



# SMLOUVA

O DÍLO NA ZHOTOVENÍ KNIŽNÍ PUBLIKACE  
uzavřená dle zákona č. 89/2012 Sb. Občanského zákoníku

## ČI. I. SMLUVNÍ STRANY

Zhotovitel: **MARIENPRINT s. r. o.**

sídlo: Zámecká 183, 34815 Planá

IČO 477 16 355

DIČ CZ 477 16 355

zastoupení: [redacted] – **jednatelka**

tel. [redacted]

e-mail [redacted]

Objednatel: **MĚSTO STŘÍBRO**

sídlo: Masarykovo náměstí 1, 34901 Stříbro

IČO 002 60 177

DIČ CZ 002 60 177

zastoupení: [redacted] **ředitel muzea**

tel. [redacted]

e-mail [redacted]

## ČI. II. PŘEDMĚT PLNĚNÍ

Předmětem smlouvy je komplexní výroba knižní publikace s názvem MĚSTO STŘÍBRO.

## ČI. III. ROZSAH PRACÍ

- 3.1 Grafické práce na knižní publikaci.
- 3.2 Zajištění překladů do cizích jazyků v rozsahu úvodu publikace, což je 2.549 slov v pětijazyčné verzi (ČJ, AJ, NJ, FJ, IJ). Dále pak komentáře k fotografiím v předpokládaném počtu max. 280 kusů do trojjazyčné verzi (ČJ, AJ, NJ). Předpokládaný počet slov je 14.000 v každé jazykové verzi.
- 3.3 Tisk a kompletace knižní publikace vč. dopravy do místa plnění. Zadaný rozsah plnění knižní publikace dle výzvy pro podání nabídky:

Název knihy: MĚSTO STŘÍBRO

Vazba V8a, formát A4 mm, vnitřek: max. 160 stran, barevnost vnitřní 4/4, papír 135 g křída lesklá, barevnost obálka 4/0 laminace lesklá, náklad max. 1 500 kusů

## ČI. IV. SPECIFIKACE VÝCHOZÍCH PODKLADŮ A SPOLUPŮSOBENÍ STRAN PŘI ZHOTOVOVÁNÍ DÍLA

- 4.1 Textové a obrazové podklady budou předány do 2 dní od podpisu smlouvy oběma stranami.
- 4.2 Korektury zaslané v elektronické podobě na výše uvedenou mailovou adresu budou připomínkovány do 2 dní od jejich zaslání. O zaslání bude objednatel obeznámen i telefonicky.



**MARIEN  
PRINT**

MARIEN  
PRINT

#### **ČI. V. SMLUVNÍ CENA A POČET VYHOTOVENÍ**

- |     |  |                          |
|-----|--|--------------------------|
| 5.1 | Cena dle článku 3.1  | 9 250,- Kč (+ DPH 10%)   |
| 5.2 | Cena dle článku 3.2  | 117 329,- Kč (+ DPH 10%) |
| 5.3 | Cena dle článku 3.3  | 138 900,- Kč (+ DPH 10%) |
| 5.4 | Cena je konečná a je uvedena bez DPH 10%.  |                          |
| 5.5 | Nabídková cena je smluvní a konečná. Zahrnuje kompletní zhotovení díla. V případě vyššího počtu stran (do +15% uvedeného počtu v článku 3.3) , většího rozsahu textu k překladům (do +15% uvedeného v článku 3.2) nebo větší náročnosti grafického zpracování bude cena upravena formou dodatku. Dodatek může nabídkovou cenu přesáhnout max. o 15%. |                          |
| 5.6 | Pokud bude ze strany objednatele navýšen počet stran, příp. rozsah překladů nad +15% dle článku 3.2 a 3.3 smlouvy, bude předložena nová kalkulace, která bude předmětem dalšího jednání a následně bude upravena formou dodatku.   |                          |

#### **ČI. VI. TERMÍNY PLNĚNÍ**

- |     |   |                     |
|-----|---|---------------------|
| 6.1 | Podklady ke korekturám budou zasílány průběžně po kapitolách. |                     |
| 6.2 | Finální korektura musí být předána                            | do 1. července 2019 |
| 6.3 | Termín pro předání knižní publikace                           | do 31. srpna 2019   |

#### **ČI. VII. MÍSTO PLNĚNÍ A ÚHRADA DÍLA**

- 7.1 Místo plnění: Masarykovo náměstí 1, 34901 Stříbro.  
Zhotovitel je povinen vyzvat (emailem nebo telefonicky) po řádném dokončení díla objednatele k jeho převzetí v tomto místě plnění nebo jiném dohodnutém.
- 7.2 Cena celkem dle článku V. smlouvy o dílo je 265 479,- Kč + DPH 10%, tedy s DPH 292 027,- Kč.
- 7.3 Cena bude uhrazena na základě faktury předané objednateli v den řádného předání a převzetí díla. Dohodnutá splatnost faktury je 30 dní od jejího převzetí objednatelem.
- 7.4 Po předložení dokončených cizojazyčných překladů objednateli, budou práce dle článku 3.2 ve výši článku 5.2 vyfakturovány. Dohodnutá splatnost faktury je 14 dní od jejího převzetí objednatelem.
- 7.5 Případné další členění fakturace na dílčí bude vždy na základě dohody obou stran.

#### **ČI. VIII. SMLUVNÍ POKUTY**

- 8.1 V případě, že zhotovitel nedodrží termín plnění sjednaný v této smlouvě, může být zhotovitel penalizován ve výši 0,05 % z ceny jednotlivých nesplněných částí předmětu smlouvy dle článku V. této smlouvy za každý den prodlení.
- 8.2 V případě, že objednatel nedodrží termín splatnosti faktur, může být objednatel penalizován ve výši 0,05 % z neuhrazené částky za každý den prodlení.





### **ČI. IX. OSTATNÍ UJEDNÁNÍ A PROHLÁŠENÍ**

- 9.1 Pokud budou práce ze strany objednatele v jakékoli fázi přípravy zastaveny, budou zhotovitelem vyčísleny veškeré náklady se zakázkou a objednateli po dohodě fakturovány.
- 9.2 Veškeré věci, podklady a další doklady, které byly objednatelem zhotoviteli předány a nestaly se součástí díla, zůstávají ve vlastnictví objednatele, resp. objednatel zůstává osobou oprávněnou k jejich zpětnému převzetí. Zhotovitel je objednateli povinen tyto věci, podklady či ostatní doklady vrátit na výzvu objednatele, a to nejpozději ke dni řádného předání díla, s výjimkou těch, které prokazatelně a oprávněně spotřeboval k naplnění svých závazků z této smlouvy.

### **ČI. X. ZMĚNA A ZRUŠENÍ SMLOUVY**

- 12.1 Tuto smlouvu lze změnit nebo zrušit pouze smluvním písemným ujednáním, podepsaným oprávněnými zástupci obou smluvních stran.
- 12.2 Tato smlouva nabývá účinnosti podpisem obou účastníků.
- 12.3 Tato smlouva je vyhotovena ve 2 výtiscích, z nichž zhotovitel obdrží 1 vyhotovení, 1 vyhotovení obdrží objednatel.

Ve Stříbře, dne \_\_\_\_\_ 2019

.....  
OBJEDNATEL

.....  
ZHOTOVITEL

